

Bialowieza 18/5 – 21/5 och Biebrza 22/5- 24/5 2018



Text: Sven Marling

Foto: Lars Hansson

Innehåll:

Resan i stora drag – Rutt: sid 2
Reseberättelse: sid 3-9
Lokaler och observationer: sid 9-12
Kartbilagor: sid 12-13
Artlista: 14-17

Resan i stora drag:

Deltagare:

Ulla och Lars Hansson, Visby och Elisabeth o Sven Marling, Malmö



Resan startade /slutade med flyg mellan Kastrup och Warszawa. Vi flög med Lot Polish Airlines och resan kostade per person t/ r 1800 kr. För en incheckad väska/ par betalde vi 800 kr extra. Priserna varierade mellan olika avresedagar/ hemkomstdagar så det kan löna sig att studera olika alternativ.

Vi hyrde bil hemifrån via Panek och det fungerade utan problem. Firman hade kontor inne i ankomsthallen och bilen hämtades ut/ lämnades på våningsplan 0 i parkeringshuset mitt emot ankomst/ avgångshallen. Vi hyrde ursprungligen en bil motsvarande en Skoda Octavia Combi men uppgraderades till en KIA Sportage Suv. Kostnad för bilen var 2200 kr.

Boende i Bialowieza : Två fräscha dubbelrum i nyrenoverat hus Kamienna Zagroda som vi gärna rekommenderar. Det fanns fyra rum för uthyrning på ovanvåningen i huset och mellan dem en gemensam öppen yta med plats för att både laga mat och sedan sitta där och äta. Utomhus fanns möjlighet att grilla vid en överbyggd terrass. För fyra nätter betalde vi ca 1300kr / rum.

Boende i Goniadz: Här hyrde vi två rum i huset Dom Piotra som låg mycket centralt i byn. Huset verkade vara så nytt att vi undrade om någon bott här före oss. I båda rummen fanns möjlighet att laga mat och plats för att umgås. Totalt för de två rummen för tre nätter betalde vi ca 2400 kr. Vi var även här mycket nöjda med boendet.

Totalkostnad / deltagare (flyg, bil, bensin, mat och allt annat inkluderat) blev under resan i runda tal 5000 kr.

Rutt:

Dag 1 – Kastrup – Warszawa, bilfärd till Bialowieza.

Dag 2 – Guidad tur i Bialowieza Parc Narodowy, promenad vid ån i Bialowieza, Parc Palacowy, kvällspromenad vid ån i Bialowieza.

Dag 3 – Morgontur med visenter, skådning kring sjön Zbiornik Sienianowka, kvällstur till visenter.

Dag 4 – Skådning i Bialowiezaområdet, Zubra Zebra, Teremiski, området kring ån i Bialowieza

Dag 5 – Morgonskådning kring ån i Bialowieza, bilfärd till Goniadz via Tykozin, Długa Luka, Dorbaz, Goniadz

Dag 6 – Wolka Piaseczna, Osowice Twierdza, Strekowa Gora, Długa Luka, Gugny, Goniadz.

Dag 7 – Hemfärd via havsörnssjön Jezioro Zygmunt Augusta och närbelägna fiskdammarna vid Ogrodniki

Reseberättelse:

Dag 1 18/5

Denna dag var ägnad åt transporten till Bialowieza. Först från Malmö till Kastrup, därefter flyg till Warszawa. Inga riktade fågelstopp längs vägen utan vi noterade vad vi såg. Vår GPS ville inte riktigt ta koordinaterna till vårt boende utan valde underliga vägar och när vi väntade oss att få se Bialowieza dyka upp framåt eftermiddagen så var vi istället vid gränskontrollen mot Vitryssland. Vi stannade bilen och tänkte vända men blev snabbt invinkade till kontrollen av en tjänsteman. Trots att vi försäkrade att vi inte skulle in i Vitryssland utan att vi kört fel skulle vi passera bommen. Därefter skulle alla papper gås igenom och kontrolleras, sedan kunde vi få passera bommen åt andra hållet igen. Så småningom kunde vi hitta rätt väg i Hajnowa och snart var vi framme. Installation i ett bra boende och sedan en kort promenad till en mycket god middag på Restauracja Storczyk 1929.

Dag 2 19/5

Tidig morgon med beställd guide. Starttid 03.30 och kosan ställdes mot några stora betesmarker strax intill vårt boende. När vi öppnade bildörrarna i mörkret möttes vi av kornknarr, vaktel och gräshoppsångare. I guidens värmekikare fick se ett antal betande djur på långt håll. De flesta var nog hjortar men ett djur var riktigt stort och massivt, troligen en visent. Vi fortsatte färden några hundra meter och då stod plötsligt en visenttjur framför oss på kanske 200 meters håll. När den såg oss drog den sig i sakta mak mot närmsta skogsbryn och försvann. Vi kunde njuta av obsen och sjungande sommargylling under 5-10 minuter innan vi fortsatte mot västra sidan av Park Palacowy. Där gick ytterligare en visenttjur ute i gräshavet. Den var också i långsamt takt på väg mot skogen för dagens vila och idisslande. När klockan var ca 04.30 var visent-föreställningen över.

Vi gick nu den korta sträckan mellan Parc Palacowy och den stängda delen av Bialowieza Parc Narodowy. Redan vid portalen till parken kände man historiens vingslag – det var inte vilken park som helst. Det regnade nu och det tog ner sångaktiviteten på fåglarna rejält men överallt hördes ändå halsbandsflugsnapparna. Det var dock inte fåglarna som imponerade i

parken utan de mäktiga träden och skogen i sig själv. Det var en mäktig känsla och en lektion i konkurrens om ljus. Vår guide visade oss ett inrekogniserat bo av mellanspett och vi kunde också på nära håll njuta av en sjungande utfärgad mindre flugsnappare. Efter en dryg timmes regnande så blev det uppehållsväder och lite lättare att höra och se fåglar. Vandrigen i parken varade ungefär tre timmar och då hade vi också hunnit med att fika i en häftig miljö. En spillkråka på kort avstånd vid utgången ur parken blev slutobsen.

Tillbaka för en kort paus vid boendet och därefter dags att utforska närområdet. Några hundra meter nedanför boendet gick ån och där var det var full fågelkonsert nu. Naturligtvis sjöng det trastsångare men också flertalet rosenfinkar, sävsångare, kärresångare mm. Vi spenderade någon timme på att njutskåda i härlig miljö innan det var dags att besök en sklep (affär) och sedan fixa lunch.

Parc Palacowy blev målet för eftermiddagens skådning. Vi tog oss tillbaka till den sydvästligaste hörnan och ställde bilen där. Vid denna ingång hade det någon dag tidigare setts tretåig hackspett och vår guide hade också pekat ut en dunge i denna del av parken där det fanns häckande gråspett. Mitt på dagen var det inte riktigt lika intensiv fågelsång men sommargyllingar flöjtade och halsbandsflugsnappare höll igång. Vi lyckades få en skymt av en liten förbiflygande hackspett men hann inte artbestämma den och kunde sedan inte återfinna den. Gråspetten var tyst, inte samarbetsvillig och vi kunde inte hitta den. Istället utforskade vi parken upp mot dammarna. På tillbakavägen till bilen stötte vi ihop med en grupp från Avi Fauna ledda av Gigi Sahlstrand. De hade fått mer detaljerade uppgifter om gråspetten. Vi hängde på och snart var det bara att hålla koll på bohålet för att se spetten. Det tog en liten stund men plötsligt var den där och vi fick bra obsar – den till och med lät lite när den flög iväg igen.

Dagens sista skådaraktivitet, efter att ha ätit en superb visent-inspirerad middag på restaurang Storczyk 1929, var ännu en promenad längs ån där vi lyssnade på sångarna.

Dag 3 20/5

Upp klockan 03.30 för att försöka få ytterligare upplevelser av visenter. Vi styrde ut på markvägen mot den hagmark där vi sett visent under gårdagen. När vi rundar en trädrida får vi siluetterna av tre visenter mindre 100 meter ifrån oss. Ytterligare två visenter reser sig upp ur gräset och nu står 5 visentjurar vända mot oss och blänger. De har slutat äta och har full fokus mot oss. Det känns lite obehagligt nära och vi backar bilen en liten bit. Efter evigheter, som det känns, börjar de fem tjurarna att äta igen och vi andas ut. Djuren rör sig sedan ifrån oss och vi vågar oss ur bilen och kan njuta lite mer av upplevelsen. När vi njuter av morgonen och det tilltagande ljuset så hör vi ett ljud som vi alla reagerar på - ylande varg!

Tillbaka till vårt boende och frukost och sedan packade vi för dagens huvuduppgift – skådande vid sjön Zbiornik Sienianowka. Vi valde att börja skådandet vid ett fågeltorn i sjöns sydöstra del norr om byn Borowe. Direkt vi steg ur bilen hade vi en del rovfåglar, brun kärrhök, ormvråk och både större och mindre skrikörn. Tre svarta storkar gled över oss mot NV. I strandkanten hörde vi pungmes. Det var blåsigt och ogästvänligt i tornet och vi fortsatte snart färden runt sjön i vänstervarv. Ett kort stopp i Rybaki gav egentligen ingenting mer än trastsångare och pungmes. Så vi fortsatte mot först Bagniuki, där vi stannade vid den lokala sklepen och hade turen att få se ytterligare tre svarta storkar glida över oss, och sedan till järnvägsbanken söder om byn Cisowka. Vi var nu rakt norr om fågeltornet vi stannade vid

allra först. Man kan köra åt väster parallellt med järnvägsbanken en bra bit men vi upplevde att den bästa delen av sjön hade man längst åt öster. Kärrhökar och tärnor var på närmare avstånd i denna del av sjön och uppe på järnvägsbanken hade vi en fin obs på varfågel.

Tillbaka mot Bialowieza och idag blev vi frestade av husets värd som kom bärande på en rejäl familjepizza. Vi var lättpåverkade och snart hade vi vår pizza-”slicear” framför oss. Värden uppskattade att prata med oss och vi berättade om morgonens upplevelser. Enligt värden såg man i stort sett alltid visenter där vi varit, antingen i gryningen eller i skymningen. Han såg dem väldigt ofta när han var ute och rastade sin hund. Vi berättade också att vi hade hört varg yla. Han bekräftade att det var varg – han hade också hört den, men det var inte vilken varg som helst. Vid inspelningen av filmen Bialowieza Primeval Forest ;

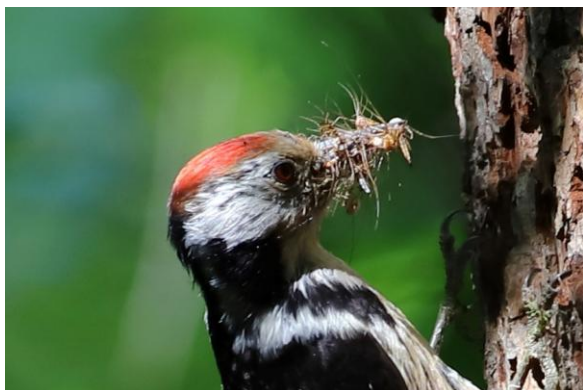
<https://www.youtube.com/watch?v=1czqejkbvO8> behövdes det statister och denna varg var en av dessa statister, och den lever nu i ett hägn i byn. De hjortar som vi hade sett tidigare långt i fjärran var enligt vår värd troligen kronhjortar, de dovhjortar som funnits i området har blivit rov för vargar.

Till vår ”visentäng” var det inte mer än några hundra meter och vår värd tyckte att vi skulle ta genvägen genom hans gård för en tur även på kvällen. Vi ger oss av och när vi kommer fram ser vi siluetterna av två visenter som går och betar ett par hundra meter från oss. Ljuset avtar snabbt och även om vi hittade visenter också nu på kvällen så var morgonupplevelsen mycket starkare – dessutom blir ju ljuset på morgonen bara bättre och bättre, på kvällen så blir det snabbt sämre. Inga ugglor hörs på vår vandring men en räv hördes skälla.

Dag 4 21/5

Idag blev det ”sovmorgon” men klockan 8 var vi redo att ge oss ut på skådning i närområdet av Bialowieza. Planen var Zubra Zebra men vi körde först förbi parkeringsplatsen en liten bit och stannade vid fågeltornet några hundra meter längre åt NV. Från skogen flöjtar sommargyllingen, härmsångarna håller konsert och i en buske intill vägen sitter en flodsångare helt öppet och sjunger. Från vassarna hörs de ständigt närvarande trastsångarna och lite längre bort en vassångare och en rosenfink. En svart stork kommer snabbt glidande och försvinner ner i vassen. Vi lägger en stund på att försöka komma närmare den, men den upptäcker oss på ganska långt håll och drar vidare. Istället kör vi tillbaka till Zubra Zebra och vandrar i långsam takt in i skogen. Vi hör flera mindre flugsnappare och vi spanar förväntansfullt efter järpe och spettar. Av järpe blir det ingenting, men vi hör spillkråka, hittar flera större hackspettar och hittar också häckade större -, mellan – och mindre hackspett. Vitryggen som vi gärna vill ha hittar vi tyvärr inte. Vi känner oss ändå nöjda med timmarna i skogen och kör hem för att fixa lunch och ladda om.

Mellanspett vid bohål



Zebra Zubra



Av andra gäster på boendet har vi fått tips på att det skall finnas tretåig hackspett vid en stor parkering vid Terimiski och vi förlägger en del av eftermiddagens skådande här. Ingen hackspett men en del andra arter vi inte haft tidigare.

Lite skådande vi än hemmavid avslutade dagens fågeljakt och vi fick sett och hört höksångarna i byn.

Dag 5 22/5

Lite morgonskådning vid ån före frukosten och sedan packade vi oss iväg för transport till Biebrzaområdet. Första anhalten var grustaget i Tykozin där vi ville se biätare. Det var full aktivitet av människor både nere i grustaget och på fälten runt omkring så det var ingen rofylld skådning precis. Vi lyckades dock få se biätare – tre stycken – som höll till långt åt väster i förhållande till det stora grustaget. Vi var förvånade över att antalet var så litet – finns det biätare kvar här nästa år kan man undra.



B

När vi hittat vårt boende i Goniadz installerade vi oss snabbt och drog direkt ner mot Długa Luka för att försäkra oss om målarten vattensångare. Vi hade läst i rapporter att de sjöng även på dagen och det stämde väl. Vi hade inte gått mer än 200m ut på den spångade leden förrän vi hörde sjungande vattensångare och den satte sig dessutom helt öppet så vi fick riktigt bra obsar i tubkikaren. Vi stannade en dryg timme ute på plattformen längst ut och vi bedömde att



vi hade 5-6 vattensångare totalt.

På tillbakavägen mot Goniadz stannade vi vid ett intressant område vid korsvägen vid Dorbaz. Skogen här såg mycket intressant ut för spettar. Här träffade vi en lokal naturguide Katarzyna Ramotowska (Biebrza Eco-Travel) som lät oss förstå att det fanns mycket annat

intressant att titta på i omgivningarna. Hon tipsade oss bl.a. om var vi skulle hitta Goniadz välkända tornuggla. Katarzynyas Facebook-sida och företagets hemsida visar en del av det som man kan hitta i Biebrza-området.

Kvällen avslutades med ett försök att få se tornuggla vid häcklokalen skolan/ röda ödehuset. Det var mulet med åska i luften och det mörknade därför ovanligt tidigt. Runt klockan 21 hörde vi läten från skolan eller möjligen från någon gran framför skolan. Strax därpå såg vi en tornuggla flyga över vägen från ödehuset upp i en sväng först mot skolan och sedan över de långa fabrikslängorna bakom ödehuset. Ugglan var mycket ljudlig och höll igång intensivt. Vi såg inte ugglan igen men hörde den och vi hörde den sedan från vårt boende (som låg några hundra meter från skolan) fram till efter klockan 23.

Dag 6 23/5

Morgonen startade med skådning vid bron i Gondiaz som bjuder på både skådning av arterna som födosöker i/över ån och bra vyer över de vidsträckta vassområdena. Grodkonserten var fortfarande igång och den lokala storken på stolpen i strandbrinken var på plats. Svarttärnor och någon enstaka skäggtärna patrullerade över vattnet. Över vassarna sågs vita storkar styra kosan åt olika håll.

Vi fortsatte norr ut mot Wolka Piaseczna där vi stannade för rovfågelspan vid de fantastiska smörblommeängarna innan vi körde rakt igenom byn vidare mot parkeringen vid vandringsledens början.

Halvvägs gjorde i ett stopp vid infarten till en hage där vi hade upptäckt att det satt en härfågel. Den verkade häcka i ett cementrör på marken. Trädlärkorna sjöng från tallskogen på andra sidan vägen. Efter att ha parkerat bilen tog vi en paus vid fikaplatsen i början av leden. Mindre flugsnappare hördes och ytterligare en härfågel noterades. Därefter började vi vandrigen längs ån. Vilka spännande miljöer med gott om lämplig blöt hackspettsskog längs ån. Vi hade insett att myggtät klädsel var nödvändig och myggmedlet kom också till användning. Vi vandrade längs ån i kanske 1,5- 2 km och hade förutom de vanliga arterna obsar på spillkråka, större hackspett, mindre hackspett, göktyta, rosenfink, pungmes och flodsångare. På återvägen mot Goniadz ännu ett kort stopp vid smörblommeängarna men inga rovisar i luften idag.

Kort break mitt på dagen innan färden ställdes åt sydväst och våtmarkerna vid Osowiec-Twierdza. Vid vårt första stopp, som var ett fågeltorn vid en vandringsled bakom tågstationen, hade vi flera ägretthägrar och en bivråk. Vi tog bilen och körde vidare västerut och stannade vid ytterligare två fågeltorn i området. Vi fick ytterligare en researt i form av en kricka men hittade inte de blåhakar som normalt sett skall finnas här.

Vi tog nu en lite längre körning ner till Strekowa Gora där vi förväntade oss att få se tärnor. När vi öppnade bildörrarna hörde vi en imponerande konsert av klockgrodor. En hel del tärnor var också i luften över sankängarna. Svarttärnor, vitvingade tärnor och skäggtärnor jagade insekter både tätt över växtligheten och högt upp i luften. Ytterligare arter vi fick på lokalen var tranor, rödspovar och enkelbeckasin.



Hungrig svarttärna

Återfärd mot Goniadz med stopp först vid fågeltornet precis norr om Długa Luka. Därifrån hade man mycket god utsikt över våtmarkerna Bagno Lawki ner mot Długa Luka. Från tornet upptäcktes 2 hanar ängshök och ute i våtmarkerna upptäcktes 2 vuxna älgar. Den ena var en ko som dessutom hade två kalvar med sig. Ett rådjur och en kronhjort sågs också vid samma tillfälle.

Näst sista stoppet för dagen gjordes vid det intressanta området vid Gugny i vägkorsningen mot Zubole. Vårt mål var att hitta hackspettar, det skulle finnas både tretåig och vitryggig men vi hittade tyvärr bara större hackspett och spillkråka. En spännande miljö hur som helst. Matstopp i Godniaz och därefter dagens sista aktivitet som var ett förnyat besök hos tornugglan vid skolan. Under takskägget på skolan fanns det fem möjliga gluggar där ugglan kan häcka. Klockan 21.45 tittade honan ut ur fjärde gluggen från vänster. Hon satt i gluggen några minuter och flög sedan ut över ödehuset och vidare mot den långa byggnaden bakom. 10 minuter senare flög hanen ut från ödehusets övervåning på den vänstra sidan av huset och försvann. Det blev ingen mer uppvisning denna kväll utan ugglorna försvann ut på jakt med bara enstaka läten. Vi gick vidare genom byn ner till ån för att lyssna efter lite sumphöns – en imponerande grodkonsert överröstade allt faktiskt, så det blev bara ett kort stopp.

Dag 7 24/5

Dags för avfärd från Goniadz och första stoppet längs vägen till Warszawa var vid "Havsörnssjön" Jezioro Zygmunta Augusta som vi beskådade från sydöstra hörnet. Strax efter infarten till en gästranch "Siedisko z widokiem" stannade vi vid en höjd och hade fin utsikt över slättsjön. Tre adulta havsörnar rörde sig i tallskogsridån ca 100 meter nordöst om oss och en subadult havsörn kunde vi skåda vid andra änden av sjön. Över vassen i östra delen av sjön rörde sig några bruna kärrhökar som direkt började mobba den havsörn som kom för nära. Övriga obsar vid sjön var två skäggdoppingar och några grågäss.

Färden fortsatte några kilometer till de närbelägna fiskodlingarna vid Ogrodniki. Vi parkerade bilen vid grisstallarna och fick klartecken från bonden att gå ner till dammarna. Det var aktiv skötsel av dammarna och vatten fylldes i/tömdes ur. Ett par av årtor tog en flygtur från den enda dammen med riktig vegetation, i två av de andra dammarna såg vi mindre strandpipare och till sist också dammsnäppan som skulle finnas på lokalen.



Efter den mycket korta promenaden tillbaka till bilen tog vi en fika i solen i gräset uppe vid gården där en höksångare plötsligt varnade från en större buske och sedan också lät höra en kort sångstrof. En snabb ompackning av bagaget gjordes inför hemfärden innan kosan ställdes mot flygplatsen i Warszawa, drygt tre timmar och en hel del vägarbeten bort.

Lokalbeskrivning med observationer

Bialowieza Parc Narodowy (N 52 42 55 E 23 50 35), ett besök i den högstammiga skogen rekommenderas. Inte minst för att synen på hur det ser ut i en ”urskog” förändrades och en större förståelse för hur en skog utvecklas genom tid erhöles. Intensiteten i halsbandsflugsnapparnas konsert var fascinerande. Arter utanför och i parken: vaktel, kornknarr, ringduva, gök, spillkråka, större hackspett, mellanspett, sånglärka, ladusvala, hussvala, gärdsmyg, rödhake, näktergal, rödstjärt, svart rödstjärt, buskskvätta, taltrast, björktrast, koltrast, trädgårdssångare, svarthätta, törnsångare, gräshoppsångare, flodsångare, härmsångare, grönsångare, gransångare, kungsfågel, grå flugsnappare, mindre flugsnappare, halsbandsflugsnappare, talgoxe, blåmes, nötväcka, nötskrika, stare, sommargylling, bofink, stenknekk, gulsparv, kornsparv

Ån i Bialowieza (N 52 41 58 E 23 51 30), lättskådat område med stig längs med ån. Vassar och enstaka buskar och någon enstaka skogsdunge. Arter obsade här: kornknarr, enkelbeckasin, ringduva, gök, tornseglare, ladusvala, hussvala, gulärka, näktergal, rödstjärt, svart rödstjärt, buskskvätta, taltrast, koltrast, svarthätta, törnsångare, höksångare, sävsångare, rörsångare, kärrsångare, trastsångare, flodsångare, härmsångare, gransångare, grå flugsnappare, talgoxe, törnskata, korp, stare, gråsparv, pilfink, bofink, steglits, grönfink, sävsparv, gulsparv, kornsparv, rosenfink, lärkfalk, sommargylling, vit stork

Parc Palacowy, lättskådad park med trädjungar och ett par dammar som tillför lite andra arter. Arter: gräsand, vit stork, tornseglare, gråspett, större hackspett, göktyta, ladusvala, trädpiplärka, sädesärka, gärdsmyg, rödhake, näktergal, taltrast, björktrast, koltrast, trädgårdssångare, svarthätta, törnsångare, trastsångare, härmsångare, lövsångare, grönsångare, gransångare, grå flugsnappare, halsbandsflugsnappare, talgoxe, nötväcka, törnskata, sommargylling, gråsparv, pilfink, bofink, steglits, stenknekk, gulhämpling, rosenfink, kornsparv

Sjön Zbiornik Sienianowka (N 52 53 59 E 23 52 52 sydsidan), (N 52 92 60 E 23 87 12 nordsidan) vi hade mest utbyte på de östliga lokalerna i sjön men skulle kanske ha sökt oss ner på fler vägar från norr. Ljusförhållanden och annat styr ju dock ibland hur det blir. Arter: knölsvan, sångsvan, grågås, gräsand, snatterand, årta, skäggdopping, storskarv, sothöna, rördrom, ägretthäger, gråhäger, vit stork, svart stork, mindre skrikörn, större skrikörn, brun kärrhök, ormvråk, lärkfalk, trana, kornknarr, tofsvipa, skogssnäppa, drillsnäppa, rödbena, skrattnås, fisktärna, svarttärna, skäggjärna, vitvingad tärna, ringduva, gök, tornseglare, större hackspett, sånglärka, ladusvala, hussvala, trädpiplärka, sädesärka, rödhake, näktergal, buskskvätta, taltrast, koltrast, björktrast, trädgårdssångare, svarthätta, törnsångare, ärtsångare, kärrsångare, trastsångare, vassångare, flodsångare, rörsångare, lövsångare, grönsångare,

gransångare, kungsfågel, grå flugsnappare, halsbandsflugsnappare, talgoxe, varfågel, skata, kaja, korp, stare, råka, sommargylling, pungmes, gråsparv, bofink, steglits, grönfink, sävsparv, gulsparv

Zubra Zebra (N 52 42 13 E 23 49 48), mycket lättgånget på stigen och den spångade leden. Spännande skogsmiljöer med blandskog med hassel och fuktskog. Mest utbyte hade vi efter att vi hade gått någon kilometer in där det var lite fuktigare. De häckande spettarna var mycket försiktiga och upptäcktes mest som en skugga som flög förbi – en nackdel med att komma sent på säsongen.

Fågeltornet lite längre NV om stigen också att rekommendera. Arter för de båda lokalerna gemensamt: flodsångare, vassångare, törnskata, trastsångare, grå flugsnappare, sädesärla, sävsångare, svart stork, gök, sommargylling, rosenfink, trana, bofink, råka, kärrsångare, härmsångare, näktergal, svarthätta, enkelbeckasin, ormvråk, ringduva, tornseglare, spillkråka, större hackspett, mellanspett, mindre hackspett, ladusvala, gärdsmyg, järnsparv, rödhake, taltrast, koltrast, trädgårdssångare, grönsångare, gransångare, kungsfågel, halsbandsflugsnappare, mindre flugsnappare, talgoxe, blåmes, trädkrypare, korp, stare

Teremiski (N 52 43 38 E 23 47 27), här finns det både större område med barrträd och också blandskog. Vi höll oss till grusvägarna och gick in på måfå i skogen och letade hackspettar i gläntor mm. Tretåig hackspett hade setts här men vi hittade dem inte. Arter: större hackspett, flodsångare, kungsfågel, svartmes, entita, tofsmes, nötväcka, korp, stare, bofink, mindre korsnäbb

Tykozin (N 53 11 31 E 22 45 21), vi hade tur att hitta biätarna i den västra delen av grustaget och de höll gärna till på några ledningsträd ute på ett fält. Tre fåglar bara verkar oroande ... Arter: backsvala, biätare, brun kärrhök, gulsparv, hämpling, törnsångare

Dluga Luka (N 53 17 13 E 22 36 40), vattensångarnas kanske mest lättillgängliga fäste. Lättgånget ut på den spångade leden – längst ut en liten plattform med bänkar där det kan få plats ett 10-tal personer. Arter: sävsångare, lövsångare, näktergal, trädgårdssångare, kärrsångare, sävsparv, härmsångare, vattensångare, buskskvätta, brun kärrhök, gräshoppsångare, enkelbeckasin

Gugny (N 53 21 05 E 22 35 53) – i korsningen ligger ett sankt område med mycket döda björkar. På andra sidor i korsningen är det tallskog och blandskog. Även på den sydvästra sidan och lite längre åt nordost på finns det sankt område med döda träd. Vi slog oss ner på en liten höjd på sydöstra sidan av korsningen och satt där och spanade av den spännande miljön. Arter: Trädlärka, entita, talltita, svartmes, grå flugsnappare, större hackspett, skogsduva, gök, bofink, gransångare, talgoxe, spillkråka, korp, taltrast, lövsångare, nattskärna

Wolka Piaseczna (N 53 31 56 E 22 43 13), Strax före byn är ett härligt odlingslandskap med fuktängar och där det finns utmärkta vyer mot skogen för att kunna se kretsande rovfåglar. Man fortsätter rakt igenom byn och kommer sedan till vandringsleden som börjar där ängsmarken slutar. Leden går in längs ett vattendrag alldeles vid en rastplats. Mycket mygg så

tät klädsel o myggstift rekommenderas. Mycket frodigt och spännande miljö. På bortsidan av ån finns en sumpskog som man inte ser så ofta med massor av döda träd, på stigens sida en frodig och fuktig blandskog. Arter: gulärta, hämpling, buskskvätta, ärtsångare, steglits, rosenfink, hussvala, ladusvala, trädlärka, trädpiplärka, härfågel, sommargylling, lärkfalk, gök, spillkråka, större hackspett, göktyta, gärdsmyg, taltrast, björktrast, koltrast, trädgårdssångare, ärtsångare, flodsångare, härmsångare, grönsångare, lövsångare, gransångare, mindre flugsnappare, blåmes, trädkrypare, skata, nötskrika, stare, bofink, gulspurv, ormvråk

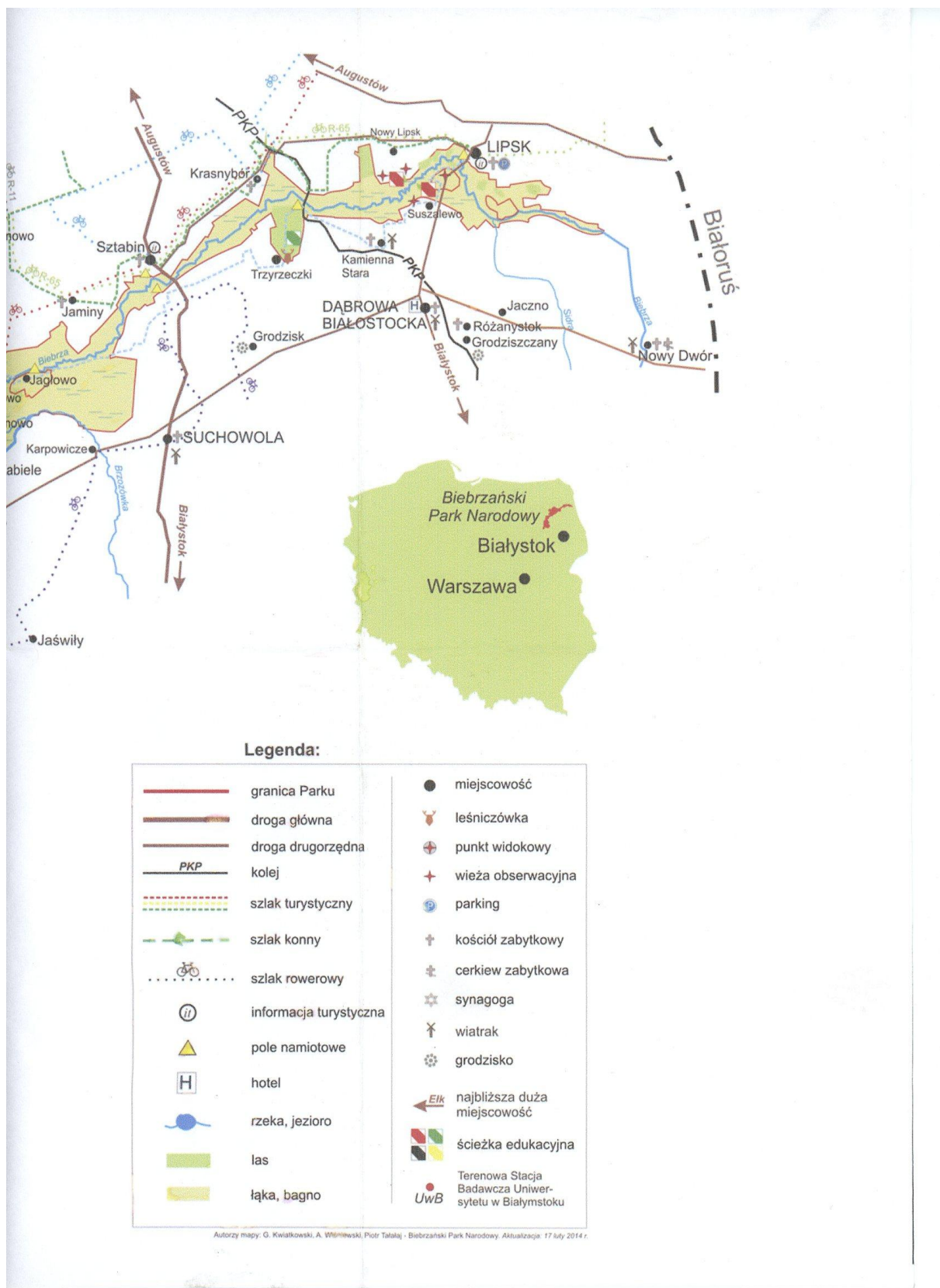
Osovice Twierdza, Det första tornet som låg längs en led bakom tågstationen hade bättre förutsättningar för att ge en bra vy över våtmarkerna. På våren innan grönskan är helt utslagen är det säkert bra här. Nu var det begränsad sikt. De två tornen väster om detta första var lägre och stod placerade vid små igenväxta delar av våtmarken. Inte så mycket utsikt men bättre kontakt med häckande fåglar. Arter: svartvit flugsnappare, ägretthäger, grågås, gräsand, brun kärrhök, rödbena, tofsvipa, bivråk, svarttärna, skrattnås, rördrom, sävsparv, vassångare, kricka

Strekowa Gora (N 53 12 54 E 22 33 12), vi hade läst om platsen och hade stora förväntningar om att få se stora antal tärnor. Det fanns tärnor men inte alls i de antal vi läst om. Vidsträckt vy dock, över stora öppna sankmarker. Imponerande konsert av klockgrodor . Arter: Vitvingad tärna, svarttärna, enkelbeckasin, årtå, rödspov, trana, svart stork, brun kärrhök, näktergal

Fågeltornet norr Dluga Luka, mycket bra vy ut över sankmarkerna! Arter: ängshök, trana, älg, kronhjort

Havsörnssjön Jezioro Zygmunt Augusta (N 53 20 32 E 22 55 30), - näringsrik slättsjö med en stor vattenspegel. Vi såg från vår position ett fågeltorn i västra änden av sjön. Där vi stod hade vi dock god överblick över sjön och örnarna verkade hålla till alternativt häcka i skogen några hundra meter från där vi stod. Arter: havsörn, skäggdopping, grågås, brun kärrhök, svart rödstjört

Fiskdammarna vid Ogrodniki (N 53 22 31 E 22 56 29), vi vet inte om detta är en fågellokal som folk brukar åka till men vi hade fått tips om en dammsnäppa här. Med tillåtelse av markägaren kunde vi ställa bilen vid gården och gå ner till dammarna. Arter: mindre strandpipare, årtå, höksångare, brun kärrhök, sångsvan, dammsnäppa



Artlista

1. Knölsvan, *Cygnus olor*, 20/5 25ex Zbiornik Sienianowka
2. Sångsvan, *Cygnus cygnus*, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka, , 25/5 2 ex. + ungar
Fiskdammarna vid Ogrodniki
3. Grågås, *Anser anser*, 20/5 10 ex Zbiornik Sienianowka, 23/5 2 par + ungar Osowice
Twierdza, 24/5 5 ex. Jezioro Zygmunta
4. Gräsand, *Anas platyrhynchos*, 20/5 15 ex Zbiornik Sienianowka
5. Snatterand, *Anas strepera*, 20/5 5 ex Zbiornik Sienianowka
6. Kricka, *Anas crecca*, 23/5 2 ex. Osowice Twierdza
7. Årta, *Anas querquedula*, 20/5 3 ex. Zbiornik Sienianowka
8. Vaktel, *Coturnix coturnix*, 19/5 1 ex norra Bialowieza, 20/5 1 ex norra Bialowieza
9. Skäggdopping, *Podiceps cristatus*, 20/5 2 ex Zbiornik Sienianowka, 24/ 5 2 ex. Jezioro
Zygmunta
10. Storskarv, *Phalacrocorax carbo*, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka
11. Rördrom, *Botaurus stellaris*, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka, 23/5 2 ex. Osowice
Twierdza
12. Ägretthäger, *Casmerodius albus*, 20/5 3 ex Zbiornik Sienianowka, 23/5 3 ex. Osowice
Twierdza
13. Gråhäger, *Ardea cinerea*, 20/5 5 ex Zbiornik Sienianowka,
14. Vit stork, *Ciconia ciconia*, Mycket vanlig och sedda alla dagar.
15. Svart stork, *Ciconia nigra*, 20/5 6 ex Zbiornik Sienianowka, 21/5 1 ex. Zubra Zebra, 23/5
1 ex. Strekowa Gora
16. Havsörn, *Haliaeetus albicilla*, 22/5 1 ex. under transport mellan Bialowieza och
Goniadz, 24/5 3 ad + 1 subad Jezioro Zygmunta
17. Mindre skrikörn, *Aquila pomarina*, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka
18. Större skrikörn, *Aquila clanga*, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka
19. Brun glada, *Milvus migrans*, 18/5 längs vägen mellan Warszawa och Bialowieza
20. Brun kärrhök, *Circus aeruginosus*, 20/5 5 ex Zbiornik Sienianowka,
21. Ängshök, *Circus pygargus*, 23/5 2 ex. Fågeltornet norr Długa luka
22. Ormvråk, *Buteo buteo*, inte sedd alla dagar men den vanligaste rovfågeln.
23. Bivråk, *Pernis apivorus*, 20/5 1 ex, Zbiornik Sienianowka, 23/5 1 ex. Osowice Twierdza
24. Sparvhök, *Accipiter nisus*, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka,
25. Tornfalk, *Falco tinnunculus*, 18/5 1 ex under transportsträckan Warszawa- Bialowieza.
26. Lärkfalk, *Falco subbuteo*, 19/5 1 ex. förbiflygande vid ån Bialowieza, 20/5 1 ex Zbiornik
Sienianowka, 23/5 1 ex. Wolka Piaseczna,
27. Kornknarr, *Crex crex*, 19/5 1 ex norra Bialowieza, 19/5 1 ex vid ån Bialowieza, 20/5 1 ex
norra Bialowieza, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka
28. Sothöna, *Fulica atra*, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka
29. Trana, *Grus grus*, 20/5 15 ex Zbiornik Sienianowka 21/5 1 ex Zubra Zebra,
30. Mindre standpipare, *Charadrius dubius*, 25/5 3 ex. Fiskdammarna vid Ogrodniki
31. Tofsvipa, *Vanellus vanellus*, 20/5 4 ex Zbiornik Sienianowka, 23/5 2 ex. Osowice
Twierdza

32. Skogssnäppa, *Tringa ochropus*, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka
33. Drillsnäppa, *Actitis hypoleucos*, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka
34. Rödbena, *Tringa totanus*, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka, 23/5 1 ex. Osowice Twierdza
35. Dammsnäppa, *Tringa stagnatilis*, 25/5 1 ex. Fiskdammarna vid Ogrodniki
36. Rödspov, *Limosa limosa*, 23/5 2 ex. Strekowa Gora
37. Enkelbeckasin, *Gallinago gallinago*, enstaka på flera platser, 23/5 4 ex. Strekowa Gora
38. Skrattnås, *Croicocephalus ridibundus*, 20/5 20 ex Zbiornik Sienianowka, 23/5 10 ex. Osowice Twierdza
39. Fisktärna, *Sterna hirundo*, 20/5 4 ex. Zbiornik Sienianowka
40. Svarttärna, *Chlidonias niger*, 20/5 20 ex Zbiornik Sienianowka, 23/5 1 ex. Osowice Twierdza, 23/5 5 ex. Strekowa Gora
41. Vitvingad tärna, *Chlidonias leucopterus*, 20/5 5 ex Zbiornik Sienianowka, 23/5 50 ex. Strekowa Gora
42. Skäggtärna, *Chlidonia hybrida*, 20/5 10 ex Zbiornik Sienianowka
43. Skogsduva, *Columba oenas*, 22/5 2ex. vägkorsningen Gugny
44. Ringduva, *Columba palumbus*, ganska allmän
45. Turkduva, *Streptopelia decaocto*, 22/5 5 ex. under transport mellan Bialowieza och Goniadz
46. Gök, *Cuculus canorus*, allmän
47. Tornuggla, *Tyto alba*, 22/5 och 23/5 häckande i Goniadz
48. Nattskärja, *Caprimulgus euroapaeus*, 23/5 1 ex hörd vägkorsningen Gugny
49. Tornseglare, *Apus apus*, sedd de flesta dagar men i låga antal
50. Biätare, *Merops apiaster*, 22/5 3ex. grustaget Tykozin
51. Härfågel, *Upupa epops*, 23/5 2 ex. varav en på häckplats Wolka Piaseczna, , 25/5 2 ex. längs vägen mot Warszawa
52. Spillkråka, *Dryocopus martius*, 19/5 1 ex. Bialowieza Parc Narodowy, 21/5 2 ex. Zubra Zebra, 23/5 2 ex. Wolka Piaseczna, 23/5 1ex. vägkorsningen Gugny
53. Gråspett, *Picus canus*, 19/5 häckande Parc Palacowy
54. Större hackspett, *Dendrocopus major*, allmän
55. Mellanspett, *Dendrocopus medius*, 19/5 häckande par Bialowieza Parc Narodowy, 21/5 häckande Zubra Zebra
56. Mindre hackspett, *Dendrocopus minor*, 21/5 häckande Zubra Zebra
57. Göktyta, *Jynx torquilla*, 19/5 1 ex. Parc Palacowy, 23/5 1 ex. Wolka Piaseczna
58. Sånglärka, *Alauda arvensis*, vanligt förekommande i lämplig miljö
59. Trädlärka, *Lullula arborea*, 22/5 1 ex, vägkorsningen Gugny, 23/5 1 ex. Wolka Piaseczna
60. Backsvala, *Riparia riparia*, 22/5 15ex. grustaget Tykozin
61. Ladusvala, *Hirundo rustica*, allmän
62. Hussvala, *Delichon urbicum*, allmän
63. Trädpiplärka, *Anthus trivialis*, 19/5 1 ex Parc Palacowy, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka, 23/5 1 ex Wolka Piaseczna,
64. Sädessärja, *Motacilla alba*, enstaka ex. under olika dagar.
65. Gulärja, *Motacilla flava*, 23/5 ca 10 ex. Wolka Piaseczna
66. Gärdsmyg, *Troglodytes troglodytes*, allmän
67. Järnsparv, *Prunella modularis*, 21/5 2 ex. Zubra Zebra

68. Rödhake, *Erithacus rubecula*, vanlig – hörd alla dagar
69. Näktergal, *Luscinia luscinia*, allmän
70. Rödöstjätt, *Phoenicurus phoenicurus*, enstaka ex inne i byn Bialoweiza
71. Svart röstjätt, *Phoenicurus ochruros*, mycket vanlig inne i Bialowieza
72. Buskskvätta, *Saxicola rubetra*, 19/5 – 21/5 enstaka ex. i Bialowieza, 22/5 2 ex. Długa Luca
73. Taltrast, *Turdus philomelos*, mycket vanlig
74. Björktrast, *Turdus pilaris*, 19/5 enstaka i Parc Palacowy, 20/5 enstaka vid Zbiornik Sienianowka, 23/5 2 ex. Wolka Piaseczna
75. Koltrast, *Turdus merula*, allmän
76. Höksångare *Sylvia nisoria*, 21/5 och 22/5 1-2 ex. vid ån Bialowieza, , 25/5 1 ex. Fiskdammarna vid Ogrodniki
77. Trädgårdssångare, *Sylvia borin*, allmän
78. Svarthätta, *Sylvia atricapilla*, allmän
79. Törnsångare, *Sylvia communis*, hörd de flesta dagar
80. Ärtsångare, *Sylvia curruca*, 20/5 1 ex. Zbiornik Sienianowka, 23/5 1 ex. Wolka Piaseczna
81. Sävsångare, *Acrocephalus schoenobaenus*, allmän vid ån Bialowieza, 22/5 även 1 ex parkeringen vid Długa Luka
82. Vattensångare, *Acrocephalus paludicola*, 22/5 5-6 ex. Długa Luka
83. Rörsångare *Acrocephalus scirpaceus*, 19/5 1 ex vid ån Bialowieza, 20/ 5 1 ex Zbiornik Sienianowka
84. Kärrsångare, *Acrocephalus palustris*, 19/5 1 ex. Bialowieza, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka, 21/5 2 ex. fågeltornet vid Zubra Zebra, 22/5 1 ex. Długa Luka,
85. Trastsångare, *Acrocephalus arundinaceus*, mycket vanlig i alla sankmarksområden
86. Gräshoppsångare, *Locustella naevia*, 19/5 1 ex. norra Bialowieza, 22/5 1 ex. Długa Luka
87. Flodsångare, *Locustella fluviatilis*, allmän
88. Vassångare *Locustella luscinioides*, mycket vanlig i alla våtmarsområden i Bialowieza-området
89. Härmsångare, *Hippolais icterina*, allmän
90. Lövsångare, *Phylloscopus trochilus*, 19/ 5 1 ex, Parc Palacowy, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka, 22/5 3 ex. vägkorsningen Gugny, 23/5 1 ex. Wolka Piaseczna,
91. Grönsångare, *Phylloscopus sibilatrix*, allmän
92. Gransångare, *Phylloscopus collybita*, enstaka ex varje dag
93. Kungsfågel, *Regulus regulus*, 19/5 Bialowieza Parc Narodowy, 21/5 2-3 ex. Zubra Zebra, 21/5 3 ex. Teremiski
94. Grå flugsnappare, *Muscicapa striata*, relativt vanlig
95. Mindre flugsnappare, *Ficedula parva*, 19/5 1 ex. Bialowieza Parc Narodowy, 21/5 6-7 ex Zubra Zebra, 23/5 1 ex. Wolka Piaseczna
96. Svartvit flugsnappare, *Ficedula hypoleuca*, 23/5 1 ex. bakom tågstationen i Osowice Twierdza
97. Halsbandsflugsnappare, *Ficedula albicollis*, karaktärsfågel i skogarna kring Bialowieza
98. Talgoxe, *Parus major*, enstaka ex dagligen i Bialowieza- området
99. Svartmes, *Periparus ater*, 21/5 2 ex. Teremiski, 22/5 2 ex. vägkorsningen Gugny

100. Blåmes, *Cyanistes caeruleus*, fatal observationer i Białowieża- området. 23/5 2 ex Wolka Piaseczna
101. Tofsmes, *Lophophanes cristatus*, 21/5 2 ex Teremiski
102. Entita, *Poecile palustris*, 21/5 2 ex. Teremiski, 22/5 2-3 ex, vägkorsningen Gugny
103. Talltita, *Poecile montanus*, 22/5 1 ex, vägkorsningen Gugny
104. Pungmes, *Remiz pendulinus*, 20/5 2 ex Zbiornik Sienianowka
105. Nötväcka, *Sitta europea*, 19/5 1 ex Białowieża Parc Narodowy, 19/5 1 ex. Parc Palacowy, 21/5 1 ex. Teremiski
106. Trädkrypare, *Certhia familiaris*, 21/5 2 ex. Zubra Zebra, 23/5 1 ex. Wolka Piaseczna
107. Varfågel, *Lanius excubitor*, 1 ex 18/5 under transport till Białowieża, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka
108. Törnskata, *Lanius collurio*, vanlig
109. Skata, *Pica pica*, 20/5 1 ex. Zbiornik Sienianowka, 22/5 1 ex under färd till Goniadz, 22/5 1 ex. Wolka Piaseczna
110. Nötskrika, *Garrius glandarius*, allmän
111. Kaja, *Corvus monedula*, observerad två dagar
112. Råka, *Corvus frugilegus*, observerad vid tre tillfällen
113. Korp, *Corvus corax*, 18/5 under transport till Białowieża, 19/5 1 ex. Białowieża, 20/5 1 ex. Zbiornik Sienianowka, 21/5 2 ex Zubra Zebra, 21/5 1 ex Teremiski, 23/5 2 ex vägkorsningen Gugny
114. Stare, *Sturnus vulgaris*, allmän
115. Sommargylling, *Oriolus oriolus*, 19/5 – 21/5 mycket vanlig i Białowieża – området, 23/5 1 ex. Wolka Piaseczna
116. Gråsparv, *Passer domesticus*, 18/5 -20/5 observerade i och omkring Białowieża
117. Pilfink, *Passer montanus*, 18/5 -20/5 observerade i och omkring Białowieża.
118. Bofink, *Fringilla coelebs*, observerad alla dagar utom en.
119. Hämpling, *Carduelis cannabina*, 22/5 2 ex Tykozin grustag
120. Steglits, *Carduelis carduelis* 18/5 – 20/5 enstaka observationer i Białowieża-området
121. Grönfink, *Chloris chloris*, 18/5 – 20/5 enstaka observationer i Białowieża-området
122. Gulhämpling, *Serinus serinus*, 19/5 flertal Parc Palacowy, 18/5 – 22/5 enstaka observationer vid boendet i Białowieża.
123. Stenknäck, *Coccothraustes coccothraustes*, 19/5 1 ex Białowieża Parc Narodowy, 21/5 1 ex. vid ån Białowieża
124. Rosenfink, *Carpodacus erythrinus*, 18/5 – 22/5 allmän vid ån i Białowieża, 21/5 1 ex fågeltornet vid Zubra Zebra, 23/5 2 ex. Wolka Piaseczna.
125. Mindre korsnäbb, *Loxia curvirostra*, 21/5 12 ex. Teremiski
126. Sävsparv, *Emberiza schoeniclus*, 19/5 1 ex. ån Białowieża, 20/5 1 ex Zbiornik Sienianowka, 22/5 2 ex. Długa Luka, 23/5 2 ex. Osowice Twierdza
127. Gulsparv, *Emberiza citrinella*, observerad nästan alla dagar
128. Kornsparv, *Emberiza calandra*, 19/5 utanför Białowieża Parc Narodowy, och nere vid ån Białowieża, 19/5 Parc Palacowy